

**No. 38544. Multilateral**

ROME STATUTE OF THE INTERNATIONAL CRIMINAL COURT. ROME, 17 JULY 1998 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2187, I-38544.*]

ACCESSION (WITH DECLARATION)\*

**El Salvador**

*Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 March 2016*

*Date of effect: 1 June 2016*

*Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 March 2016*

\*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

*Declaration:*

\*The texts reproduced below are the action attachments as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.

**N° 38544. Multilatéral**

STATUT DE ROME DE LA COUR PÉNALE INTERNATIONALE. ROME, 17 JUILLET 1998 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2187, I-38544.*]

ADHÉSION (AVEC DÉCLARATION)\*

**El Salvador**

*Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 mars 2016*

*Date de prise d'effet : 1<sup>er</sup> juin 2016*

*Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 mars 2016*

\*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

*Déclaration :*

\*Les textes reproduits ci-dessous sont les textes authentiques de la pièce jointe de l'action telle que soumise pour enregistrement et publication au Secrétariat. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées de manière séquentielle. Les traductions, si elles sont incluses, ne sont pas sous forme finale et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

De conformidad con el artículo 87, párrafo 1 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, la República de El Salvador declara que todas las solicitudes de cooperación deberán tramitarse por vía diplomática.

De conformidad con el artículo 87, párrafo 2 del Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, declara que las solicitudes de cooperación y los documentos que las justifiquen estarán redactados en idioma español, o deberán enviarse acompañados de una traducción en este idioma.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Declaration (Translation) (Original: Spanish)

In accordance with article 87 (1) of the Rome Statute of the International Criminal Court, the Republic of El Salvador declares that all requests for cooperation must be transmitted through diplomatic channel.

In accordance with article 87 (2) of the Rome Statute of the International Criminal Court, the Republic of El Salvador declares that the requests for cooperation and any documents supporting the request must be written in the Spanish language or be accompanied by a translation into Spanish.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Déclaration (Traduction) (Original : espagnol)

Conformément au paragraphe 1 de l'article 87 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, la République d'El Salvador déclare que toutes les demandes de coopération doivent être transmises par voie diplomatique.

Conformément au paragraphe 2 de l'article 87 du Statut de Rome de la Cour pénale internationale, la République d'El Salvador déclare que les demandes de coopération et les pièces justificatives y afférentes doivent être rédigées en espagnol ou être accompagnées d'une traduction en espagnol.